

心理治療系列 16

當代心理治療的理論與實務

CURRENT PSYCHOTHERAPIES

■ 原主編者：Raymond J. Corsini & Danny Wedding

■ 譯者：朱玲億 · 林美薰 · 李立維 · 趙家琛
李島鳳 · 游淑瑜 · 周士雍



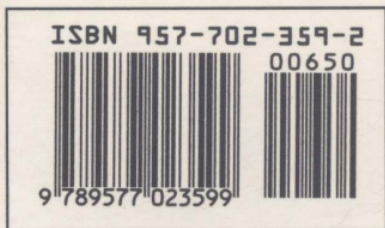
心理出版社



本書因下列幾點原則而使它
科書：

- 一、所選篇章代表當代心理治療執行中最重要的系統。
- 二、本書邀集到目前所能找到的最有能力的作者。新建立的系統由他們的創始人來撰寫；較老的系統則邀請最有資格撰寫其系統的人執筆。
- 三、本書具有高度組織和規畫。
- 四、本書的每個章節都經檢核過以確保它的内容恰當而清楚。
- 五、每個章節盡可能精簡扼要並完全涵蓋各系統。
- 六、在本書最後列出和各治療學派相關的入門字彙，以供讀者了解此系統。

本書在理論和實務上均有詳細且清楚之闡述，非常適合有心學習當代心理治療學派之人士及實務工作者閱讀。



當代心理治療的理論與實務

朱玲億 · 林美薰 · 李立維

趙家琛 · 李島鳳 · 游淑瑜 · 周士雍

合 譯

當代心理治療的理論與實務

原主編者：Raymond J. Corsini & Danny Wedding

譯者：朱玲億、林美薰、李立維、趙家琛
李島鳳、游淑瑜、周士雍

副總編輯：張毓如

總編輯：吳道愉

發行人：邱維城

出版者：心理出版社股份有限公司

社址：台北市和平東路二段 163 號 4 樓

總機：(02) 27069505

傳真：(02) 23254014

郵撥：19293172

E-mail：psychoco@ms15.hinet.net

網址：www.psy.com.tw

駐美代表：Lisa Wu

Tel：973 546-5845 Fax：973 546-7651

登記證：局版北市業字第 1372 號

印刷者：玖進印刷有限公司

初版一刷：2000 年 2 月

初版二刷：2003 年 3 月

Copyright © 2000 by Psychological Publishing Co., Ltd.

本書獲有原出版者全球中文版出版發行獨家授權，請勿翻印

定價：新台幣 650 元

■ 有著作權·翻印必究 ■

ISBN 957-702-359-2

國家圖書館出版品預行編目資料

當代心理治療的理論與實務 / Raymond J.
Corsini, Danny Wedding 原主編；朱玲億等
合譯. -- 初版. -- 臺北市：心理，2000(民
89)
面；公分.--(心理治療；17)
譯自：Current psychotherapies, 5th ed.
ISBN 957-702-359-2(平裝)

1. 心理治療

178.8

89000527



作者群

Jacob A. Arlow, M.D.

Clinical Professor of Psychiatry,
New York University College of Medicine,
New York, New York

Aaron T. Beck, M.D.

Professor of Psychiatry, University of
Pennsylvania, Philadelphia, Pennsylvania

Adam Blatner, M.D.

Private Practice, Austin, Texas

Raymond J. Corsini, Ph.D.

Affiliate, Graduate faculty, University of
Hawaii, Honolulu, Hawaii

Claire Douglas, Ph.D.

Private Practice, Malibu, California

Albert Ellis, Ph.D.

Institute for Rational-Emotive Therapy,
New York, New York

William Glasser, M.D.

Private Practice, Canoga Park, California

Herbert Goldenberg, Ph.D.

Emeritus Professor, California State University,
Los Angeles, California

Irene Goldenberg, Ed.D.

Professor of Psychiatry, University of
California—Los Angeles, Los Angeles,
California

Arnold A. Lazarus, Ph.D.

Distinguished Professor, Graduate School of
Applied and Professional Psychology, Rutgers
University, Piscataway, New Jersey

Alexander Lowen, M.D.

Director, International Institute for
Bioenergetic Analysis, New York, New York

Rollo May, Ph.D.

Deceased

Harold H. Mosak, Ph.D.

Private Practice, Chicago, Illinois

Nathaniel J. Raskin, Ph.D.

Professor of Psychiatry and Behavioral
Sciences, Northwestern University Medical
School, Chicago, Illinois

Carl R. Rogers, Ph.D.

Deceased

Roger Walsh, M.D., Ph.D.

Professor of Psychiatry, Social Sciences, and
Philosophy, University of California, Irvine,
California

Danny Wedding, Ph.D.

Director, Missouri Institute of Mental Health,
St. Louis, Missouri

Marjorie E. Weishaar, Ph.D.

Private Practice, Providence, Rhode Island

G. Terence Wilson, Ph.D.

Oscar K. Buros Professor of Psychology,
Rutgers University, Piscataway, New Jersey

Robert Wubbolding, Ed.D.

Professor, Counseling, Xavier University,
Cincinnati, Ohio

Irvin Yalom, M.D.

Professor of Psychiatry and Behavioral
Sciences, Stanford University School of
Medicine, Stanford, California

譯者簡介

朱玲億（負責第一～五章）

- 學 歷：美國哈佛大學諮商過程碩士
美國哈佛大學行為科學碩士
美國約翰霍普金斯大學精神流行病學博士班進修
美國約翰霍普金斯大學碩士後諮商證書班進修
- 經 歷：實踐、中原、元智大學輔導及心理課程兼任講師
台大等北區大專院校兼任輔導老師及
輔大等大專院校團體帶領老師
- 現 職：飛越心理與婚姻諮商中心負責人
台北市立師院兼任輔導老師

林美薰（負責第六、十四章）

- 學 歷：英國諾丁漢大學心理系文憑碩士
英國倫敦大學社會心理學碩士
- 現 職：現代婦女基金會督導
台北縣家庭暴力暨性侵害防治中心心理諮商師
兼職英文譯者
警專講師

李立維（負責第七章）

- 學 歷：台大心理系碩士（1984～1987）
台大心理系學士（1980～1984）
- 經 歷：長庚醫院顏顏中心臨床心理師（1987～1992）
長庚大學通識中心講師（1990～迄今）

趙家琛（負責第八章）

學 歷：美國亞利桑那大學心理學博士
 台灣大學心理學暨研究所學、碩士

經 歷：美國加州臨床心理師執照

現 職：長庚大學醫學院職能治療系副教授
 林口長庚醫院精神科兒童心智科臨床心理督導

李島鳳（負責第九章）

學 歷：國立台灣師大教育心理暨輔導研究所博士班學生

經 歷：救國團專任張老師

現 職：輔仁大學及東吳大學兼任輔導老師

游淑瑜（負責第十、十一章）

學 歷：國立台灣師大教育心理暨輔導博士班
 國立台灣師大教育心理暨輔導研究所
 國立台灣師大教育心理暨輔導系畢業

周士雍（負責第十二、十三章）

學 歷：資深精神科專科醫師
 南華大學生死學研究所碩士
 高雄醫學院醫學系畢業

經 歷：衛生署嘉義醫院精神科主任
 高雄醫學大學附設醫院主治醫師

現 職：嘉義長庚醫院精神科主治醫師
 長庚大學精神科學講師

（譯者排列順序依負責章節順序排列）

編者序

當代心理治療第五版是目前包羅最廣泛的版本。添加了新的兩章：現實治療與心理治療現行問題。精神分析、分析心理治療、家族治療都有新作者。理情治療改名為理情行為治療，此章完全重寫。行為治療已大幅修訂、所有延續上一版的篇章均已更新。

從一開始，當代心理治療基於幾點原則而使它成為同類書中最成功的教科書：

所選篇章代表當代心理治療執行中最重要系統。因為心理治療不斷改變，決定在新的版本中添加哪些、刪除哪些內容，需要許多的研究探索。而教授的意見在改變的決定上佔中心地位。在每版即將修訂之前，會徵詢使用本書至少兩年的教授，在下版中他們希望有哪些篇章、在目前版本中哪些篇章是他們不再希望續存於書中的。他們不同的意見幫助我們決定作何改變。

邀集目前能找到的最有能力的作者。新近建立的系統由他們的創始人來撰寫；較老的系統則邀請最有資格撰寫他們系統的人執筆。

本書有高度組織與規劃。每位作者都必須依循固定的寫作大綱，許多段落在長度及結構上都有所限制。這樣規劃的目的是盡可能使各系統之間易於比較，所以讀者可以「水平地」讀本書（在各系統間逐節地讀），也可以「垂直的」方式來讀（逐章閱讀）。想要深入了解心理治療的人本書應讀兩遍：首先垂直，然後水平。

當代心理治療學派經小心的編輯。每個章節都檢核過以確保它的內容恰當而清楚。在本書廿五年的歷史中，只有一章是以初稿通過。有些篇章寄回原作者修改四次才接受其內容。

各篇章盡可能精簡扼要並完全涵蓋各系統。在之前的版本裏，茱迪斯麥可麥拿（Judith Macmahon）博士看過整個手稿查看是否有內容要精減；在這一版中，芭芭拉庫比克（Barbara Cubic）博士重複同樣的過程。

而他們所提建議改變的地方都需經過衛汀博士 (Dr. Wedding) 和我的同意，然後徵求作者們的同意。爲了回應篇幅縮減的要求，我們刪除了處理段落。這是一個只有專業人士感興趣的主題；對於該章節的某些材料，保留於治療段落的內容之中，或許學生會感興趣。

字彙擴編。開始任何篇章的好方式，是先閱讀相關的入門字彙，因此產生助於了解此系統之心態。人格理論家傾向於當沒有適用的現存字彙時會發明新字彙。這樣可釐清他們的想法，但也使了解他們的篇章變得更困難。因此，仔細研讀字彙將可幫助讀者。

感謝許多曾協助的人士。在哈奴魯魯 (Honolulu)，克麗斯汀阿特懷斯 (Kristine Altwies) 在許多方面協助；在聖易斯 (St. Louis) 維吉艾克松恩 (Vicki Eichthorn) 協助衛汀博士。琳達賽吉 (Linda Sage) 協助修訂第十四章，及珍妮特提爾頓 (Janet Tilden) 重修整本書，力求語文上充實。一如往常，總是要感謝我們的太太們，可蘿娜 (Kleona) [柯西尼 (Corsini) 之妻] 與辛亞 (Cynthia) [衛汀 (Wedding) 之妻] 都在許多方面給予協助，她們對於我們花數百小時在這個版本上極少抱怨。

我們的作者也值得特別的感謝，特別是那些第一次出現在此版本中的作者們。他們很有耐心並有寬恕的心腸，當他們手稿被寄回時，通常是被刪改了，有時要求他們作成打以上的改變。我們的建議總是與澄清語言有關。在所有情況下，當我們解釋本書將有十萬個以上的學生閱讀，則通常作者會接受我們的請求。

衛汀博士已讀過並同意每個新篇章及每項改變，因此此版代表我們聯合的編輯判斷，但因為我是此版的主編，因此任何錯誤應歸給我。

雷蒙柯西尼 (Raymond Corsini)

於哈奴魯魯，夏威夷

譯者序

柯西尼（Corsin）及魏丁（Wedding）兩位學者所編纂之當代心理治療，原著是部精湛紮實的作品，篇篇精簡濃縮呈現各學派之精華。

在 1989 年出版之第四版及 1995 年出版之第五版之間，內容上之差異為：在第五版中，去掉了第四版中之完形與溝通分析之篇章，而加入了現實治療之章節。

此書每隔六年左右定期修訂，推出新的版本，在每版之間以大學教授之教學意見為準，來決定內容之刪除或添增

此外，本書也邀請當代各學派之大師及重量級學者提筆為文，並且嚴謹要求各章之內容及結構符合全書之通例。是一部精心編纂之作。也正因為編者在各章節的長度及結構體例上之要求，使得各篇作者必須以濃縮精要的文字，來傳達各學派之精華與奧妙，有時因此而增加翻譯上之難度及挑戰。

原著作者眾多，在編訂過程中曠廢時日，譯本中之譯者數也眾多，但因付梓壓力在即，協商不周，校審疏漏之處，尚祈見諒。也敬請來函指正，當於再版中修正。

在此，也要感謝其他譯者的拔刀相助，使本譯作得以完成。

幾經波折，本譯作終於即將出版問世，敬祈輔導界前輩不吝賜教指正，也期盼本書帶給國內輔導界及助人工作群一份助力。

朱玲億 書于

飛越心理與婚姻諮商中心

88.12.12


誌 謝

在我們每一次準備修訂版前，我們都會請使用本書為教科書的教授們給予我們意見，以作為下一版的參考。以下列出的名單都是曾給予我們寶貴意見的人士，在此感謝他們的貢獻。

Mary Ballou
Northeastern University

Bernie Beitman
University of Missouri-Columbia

Stephen F. Bono
University of Maryland

John L. Carew
Cambridge College

Carolyn Dillon
Boston University

Glen Eskedal
Suffolk University

Richard F. Heath
Ramapo College

Barry Farber
Columbia University

Bruce Forgas
University of Idaho

Brenda Freeman
University of Wyoming

William Frey
Middlebury College

Bagher Ghobary
University of Teheran

Glenn E. Good
University of Missouri

David Harder
Tufts University

James Hennessy
Fordham University

Ishu Ishiyama
University of British Columbia

William King
City University of New York

Wayne Klug
University of Massachusetts

John R. Korte
University of Dayton

Arthur Lerner
Los Angeles City College

Mary Livingstone
Louisiana Technical School

Mildred Malick
Hunter College

Margaret McCluskey
St. Louis University

John McKinnon
Connecticut College

Robert Roth
Keane College

Rodney Skager
University of California-Los Angeles

Adaline Tryon
Salisbury State University

Nancy Webb
Fordham University

Michael Wogan
Rutgers University



目 錄

第一章	導論	
	Raymond J. Corsini	001
第二章	精神分析	
	Jacob A. Arlow	025
第三章	阿德勒心理治療	
	Harold H. Mosak	079
第四章	分析心理治療	
	Claire Douglas	149
第五章	個人中心治療	
	Nathaniel J. Raskin and Carl R. Rogers	201
第六章	理情行為治療	
	Albert Ellis	259
第七章	行為治療	
	G. Terence Wilson	317
第八章	認知治療	
	Aaron T. Beck and Marjorie Weishaar	361
第九章	存在主義治療	
	Rollo May and Irvin Yalom	413

第十章 現實治療	
William Glasser and Robert Wubbolding	457
第十一章 多重模式治療	
Arnold A. Lazarus	505
第十二章 家族治療	
Herbert and Irene Goldenberg	559
第十三章 三種其他治療取向	
A. 亞洲心理治療	
Roger Walsh	609
B. 心理劇	
Adam Blatner	627
C. 生物能量分析	
Alexander Lowen	643
第十四章 心理治療的現行問題	
Danny Wedding	659
名詞解釋	
	683

第一章

導論

Raymond J. Corsini

心理治療無法精確地界定，或許可以將之定義如下：

心理治療是雙方互動的一個正式的過程，每一方通常由一個人構成，但有可能由兩個或更多的人組成。其目的是經由精通人格源起、發展、維持與改變之理論的治療者，在專業與法律認可下，使用邏輯上與該理論有關的治療方法，來改善另一方在下列任一或所有領域的無能或功能不良帶來的苦惱：認知功能（思考異常）、情感功能（痛苦或情緒不舒適）或行為功能（行為的不恰當）。

這定義可能看似涵蓋相當廣泛，然而或許不適用於某些治療型態。

西格馬弗洛伊德（Sigmund Freud）所經歷的心理治療系統，凱倫荷妮（Karen Horney, 1942）曾就其寫了一本書，而且西德爾瑞克（Theodore Reik, 1948）將之稱為所有治療中之最佳系統，這樣的系統能夠適用於此定義嗎？這系統是自我治療（self-therapy）。在自我治療中只有一方；沒有任何正式程序、沒有專業人士，也沒有法律認可，然而它仍是治療。

如果我們檢核心理治療中的許多理論與程序，我們會發現一些不知所措的想法或行為：有些治療系統沒有治療師（Schmidhoffer, 1952）；有不說也不作任何的治療系統（Bion, 1948）；有要求病人尖叫或擊打的系統（Bach & Goldberg, 1975; Janov, 1970）；有治療師開病患玩笑，明顯不以尊重態度對待病人的系統（Farrelly & Brasma, 1974）；及以極度尊敬對待病人或案主的方法（Losoncy, 1981）；將病人當成孩童對待的方法（Painter & Vernon, 1981）；強調宗教的方法（Lair & Lair, 1973; van Kaam, 1976）；與聚集許多程序的方法（Gazda, 1981; Shostrom & Montgomery, 1978）。

一個權威所認為的心理治療，可能與其他權威看此過程的觀點完全不同。

諮商與心理治療在質上是相同的，只是在量上有所不同。心理治療師所作的每件事諮商員也作。表 1-1 可展現此基本觀點。